



# United States<sup>®</sup> Census Bureau

U.S. Census Bureau  
Washington, DC 20233  
Office of the Director

Kính gửi Cư Dân:

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ đang tiến hành một cuộc khảo sát rất quan trọng có tên là Khảo Sát Thu Nhập và Mức Độ Tham Gia Chương Trình (SIPP), và chúng tôi cần sự giúp đỡ của quý vị để đảm bảo thu thập dữ liệu chính xác. Trong vài tuần tới, Người Đại Diện Khu Vực của Cục Thống Kê Dân Số sẽ liên hệ với gia đình quý vị về cuộc khảo sát này. Tôi muốn quý vị biết rằng sự tham gia của gia đình quý vị vào cuộc khảo sát này có giá trị rất to lớn và chúng tôi đánh giá cao điều đó.

Cuộc khảo sát này sẽ mang đến nguồn dữ liệu giúp chính phủ đưa ra quyết định về những chương trình ảnh hưởng đến hàng triệu người dân tại Hoa Kỳ. Ví dụ: các nhà hoạch định chính sách sử dụng kết quả của cuộc khảo sát để đánh giá nhu cầu về hệ thống An Sinh Xã Hội trong tương lai, những thay đổi và hiệu quả của các chương trình như Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung cũng như tác động của sự thay đổi đối với bảo hiểm y tế và chi phí chăm sóc y tế. Nhằm cung cấp thông tin kinh tế kịp thời và chính xác cho những người đại diện được lựa chọn và hỗ trợ cải thiện các chương trình ảnh hưởng đến người dân ở mọi mức thu nhập, Cục Thống Kê Dân Số cần sự trợ giúp của quý vị.

Sự tham gia của gia đình quý vị là yếu tố thiết yếu để đảm bảo tính đầy đủ và chính xác của dữ liệu trong nghiên cứu này. Địa chỉ của quý vị đã được chọn một cách khoa học để đại diện cho hàng nghìn hộ gia đình khác tương tự như quý vị. Quý vị sẽ không bị phạt khi từ chối trả lời bất kỳ câu hỏi nào trong nghiên cứu này; tuy nhiên, mỗi câu hỏi không được trả lời sẽ làm giảm phần nào tính chính xác của kết quả.

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ có nghĩa vụ bảo vệ thông tin của quý vị theo luật pháp. Cục Thống Kê Dân Số không được phép tiết lộ công khai câu trả lời của quý vị theo cách có thể xác định được danh tính của quý vị hoặc hộ gia đình này. Chúng tôi sẽ tiến hành cuộc khảo sát này căn cứ theo Điều Mục 13, Bộ Luật Hoa Kỳ, Mục 141 và 182. Luật liên bang sẽ bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và đảm bảo câu trả lời của quý vị được bảo mật (Điều Mục 13, Bộ Luật Hoa Kỳ, Mục 9). Theo Đạo Luật Tăng Cường An Ninh Mạng Liên Bang năm 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ để tránh các rủi ro về an ninh mạng thông qua việc sàng lọc các hệ thống truyền dữ liệu của quý vị.

Giải đáp cho những câu hỏi thường gặp có ở mặt sau của thư này. Nếu quý vị có câu hỏi khác, vui lòng truy cập [www.census.gov/sipp/](http://www.census.gov/sipp/) hoặc liên hệ với Văn Phòng Khu Vực của Cục Thống Kê Dân Số theo địa chỉ:

DIRETOR REGIONAL  
U.S. CENSUS BUREAU  
2300 W EMPIRE AVE STE 300  
BURBANK, CA 91504-3999  
Điện thoại: 1-800-992-3530

Cảm ơn quý vị đã đồng ý tham gia cuộc khảo sát quan trọng này. Xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị.

Trân trọng,

  
Steven D. Dillingham  
Giám đốc

# CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

## Tại sao Cục Thống Kê Dân Số cần thu thập thông tin này?

Mặc dù chúng tôi tiến hành thống kê dân số mười năm một lần nhưng một số thông tin cần được cập nhật thường xuyên hơn. Cuộc khảo sát này sẽ cung cấp dữ liệu mới nhất về nhiều vấn đề quan trọng, chẳng hạn như những thay đổi mà mọi người đang trải qua trong công việc của họ, phạm vi bảo hiểm y tế, chi phí y tế, tình trạng sức khỏe của trẻ em và người lớn, tình hình chăm sóc trẻ em và hỗ trợ trẻ em, nghỉ hưu và kế hoạch chi trả lương hưu, mức độ tham gia vào các chương trình của chính phủ cùng nhiều thông tin khác. Sự tham gia tự nguyện của quý vị là yếu tố thiết yếu để đảm bảo cuộc khảo sát này đạt được kết quả hoàn chỉnh và chính xác.

## Làm thế nào để biết Cục Thống Kê Dân Số sẽ bảo vệ thông tin của tôi?

Cục Thống Kê Dân Số có nghĩa vụ giữ bí mật thông tin của quý vị theo luật pháp. Cục Thống Kê Dân Số không được phép tiết lộ công khai câu trả lời của quý vị theo cách có thể xác định danh tính của quý vị hoặc hộ gia đình quý vị. Theo quy định của pháp luật, Cục Thống kê Dân số chỉ có thể sử dụng các câu trả lời của quý vị để thống kê.

## Cục Thống Kê Dân Số sẽ sử dụng thông tin tôi cung cấp như thế nào?

Cục Thống kê Dân Số sẽ kết hợp thông tin quý vị cung cấp với thông tin của người khác để tạo thành số liệu thống kê. Để đảm bảo hiệu quả, Cục Thống kê Dân Số sẽ nỗ lực thu thập thông tin mà quý vị có thể đã cung cấp cho các cơ quan khác nếu quý vị từng tham gia các chương trình khác của chính phủ. Cách làm này giúp đảm bảo dữ liệu của quý vị luôn đầy đủ cũng như giảm số lượng câu hỏi đưa ra cho quý vị trong cuộc khảo sát này. Đạo Luật Quyền Riêng Tư năm 1974 (5 U.S.C Mục 552a) cho phép chia sẻ thông tin quý vị cung cấp với nhân viên của Cục Thống kê Dân Số cho các mục đích liên quan đến công việc như được xác định trong Thông Báo về Hệ Thống Hồ Sơ COMMERCE/Census-3, Thu Thập Khảo Sát Dân Số (Khung Mẫu của Cục Thống kê Dân Số). Luật bảo mật bảo vệ các câu trả lời khảo sát của quý vị cũng sẽ bảo vệ bất kỳ thông tin bổ sung nào mà chúng tôi thu thập được. Để biết thêm về cách Cục Thống kê Dân Số kết hợp những dữ liệu này với câu trả lời khảo sát của quý vị, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi: <https://census.gov/about/what/admin-data.html>.

## Cuộc khảo sát sẽ mất bao lâu?

Chúng tôi ước tính sẽ mất khoảng 63 phút để thu thập thông tin của mỗi người. Thời lượng này bao gồm thời gian đọc hướng dẫn, hoàn thành và xem lại câu trả lời của quý vị. Gửi ý kiến liên quan đến thời gian ước tính hoặc bất kỳ khía cạnh nào khác của quy trình thu thập dữ liệu này, bao gồm cả gợi ý để giảm bớt công việc phức tạp này, đến Demo Survey Comments Project 0607-1000, U.S Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDP-8H590, Washington, DC 20233. Quý vị cũng có thể gửi email đến DEMO.PAPERWORK@census.gov; ghi "Demo Survey Comments Project 0607-1000" vào dòng tiêu đề.

Quý vị không thể làm bài khảo sát này nếu không có Số Kiểm Soát OMB hợp lệ. Văn Phòng Quản Lý và Ngân Sách Hoa Kỳ đã phê duyệt cuộc khảo sát này và cấp Số Kiểm Soát 0607-1000.



# United States<sup>®</sup> Census Bureau

U.S. Census Bureau  
Washington, DC 20233  
Office of the Director

Kính gửi Cư Dân:

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ đang tiến hành một cuộc khảo sát rất quan trọng có tên là Khảo Sát Thu Nhập và Mức Độ Tham Gia Chương Trình (SIPP), và chúng tôi cần sự giúp đỡ của quý vị để đảm bảo thu thập dữ liệu chính xác. Trong vài tuần tới, Người Đại Diện Khu Vực của Cục Thống Kê Dân Số sẽ liên hệ với gia đình quý vị về cuộc khảo sát này. Tôi muốn quý vị biết rằng sự tham gia của gia đình quý vị vào cuộc khảo sát này có giá trị rất to lớn và chúng tôi đánh giá cao điều đó.

Cuộc khảo sát này sẽ mang đến nguồn dữ liệu giúp chính phủ đưa ra quyết định về những chương trình ảnh hưởng đến hàng triệu người dân tại Hoa Kỳ. Ví dụ: các nhà hoạch định chính sách sử dụng kết quả của cuộc khảo sát để đánh giá nhu cầu về hệ thống An Sinh Xã Hội trong tương lai, những thay đổi và hiệu quả của các chương trình như Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung cũng như tác động của sự thay đổi đối với bảo hiểm y tế và chi phí chăm sóc y tế. Nhằm cung cấp thông tin kinh tế kịp thời và chính xác cho những người đại diện được lựa chọn và hỗ trợ cải thiện các chương trình ảnh hưởng đến người dân ở mọi mức thu nhập, Cục Thống Kê Dân Số cần sự trợ giúp của quý vị.

Sự tham gia của gia đình quý vị là yếu tố thiết yếu để đảm bảo tính đầy đủ và chính xác của dữ liệu trong nghiên cứu này. Địa chỉ của quý vị đã được chọn một cách khoa học để đại diện cho hàng nghìn hộ gia đình khác tương tự như quý vị. Quý vị sẽ không bị phạt khi từ chối trả lời bất kỳ câu hỏi nào trong nghiên cứu này; tuy nhiên, mỗi câu hỏi không được trả lời sẽ làm giảm phần nào tính chính xác của kết quả.

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ có nghĩa vụ bảo vệ thông tin của quý vị theo luật pháp. Cục Thống Kê Dân Số không được phép tiết lộ công khai câu trả lời của quý vị theo cách có thể xác định được danh tính của quý vị hoặc hộ gia đình này. Chúng tôi sẽ tiến hành cuộc khảo sát này căn cứ theo Điều Mục 13, Bộ Luật Hoa Kỳ, Mục 141 và 182. Luật liên bang sẽ bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và đảm bảo câu trả lời của quý vị được bảo mật (Điều Mục 13, Bộ Luật Hoa Kỳ, Mục 9). Theo Đạo Luật Tăng Cường An Ninh Mạng Liên Bang năm 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ để tránh các rủi ro về an ninh mạng thông qua việc sàng lọc các hệ thống truyền dữ liệu của quý vị.

Giải đáp cho những câu hỏi thường gặp có ở mặt sau của thư này. Nếu quý vị có câu hỏi khác, vui lòng truy cập [www.census.gov/sipp/](http://www.census.gov/sipp/) hoặc liên hệ với Văn Phòng Khu Vực của Cục Thống Kê Dân Số theo địa chỉ:

DIRETOR REGIONAL  
U.S. CENSUS BUREAU  
6950 W JEFFERSON AVE SUITE 250  
LAKEWOOD, CO 80235-2377  
Điện thoại: 1-800-852-6159

Cảm ơn quý vị đã đồng ý tham gia cuộc khảo sát quan trọng này. Xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị.

Trân trọng,

Steven D. Dillingham  
Giám đốc

# CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

## Tại sao Cục Thống Kê Dân Số cần thu thập thông tin này?

Mặc dù chúng tôi tiến hành thống kê dân số mười năm một lần nhưng một số thông tin cần được cập nhật thường xuyên hơn. Cuộc khảo sát này sẽ cung cấp dữ liệu mới nhất về nhiều vấn đề quan trọng, chẳng hạn như những thay đổi mà mọi người đang trải qua trong công việc của họ, phạm vi bảo hiểm y tế, chi phí y tế, tình trạng sức khỏe của trẻ em và người lớn, tình hình chăm sóc trẻ em và hỗ trợ trẻ em, nghỉ hưu và kế hoạch chi trả lương hưu, mức độ tham gia vào các chương trình của chính phủ cùng nhiều thông tin khác. Sự tham gia tự nguyện của quý vị là yếu tố thiết yếu để đảm bảo cuộc khảo sát này đạt được kết quả hoàn chỉnh và chính xác.

## Làm thế nào để biết Cục Thống Kê Dân Số sẽ bảo vệ thông tin của tôi?

Cục Thống Kê Dân Số có nghĩa vụ giữ bí mật thông tin của quý vị theo luật pháp. Cục Thống Kê Dân Số không được phép tiết lộ công khai câu trả lời của quý vị theo cách có thể xác định danh tính của quý vị hoặc hộ gia đình quý vị. Theo quy định của pháp luật, Cục Thống kê Dân số chỉ có thể sử dụng các câu trả lời của quý vị để thống kê.

## Cục Thống Kê Dân Số sẽ sử dụng thông tin tôi cung cấp như thế nào?

Cục Thống kê Dân Số sẽ kết hợp thông tin quý vị cung cấp với thông tin của người khác để tạo thành số liệu thống kê. Để đảm bảo hiệu quả, Cục Thống kê Dân Số sẽ nỗ lực thu thập thông tin mà quý vị có thể đã cung cấp cho các cơ quan khác nếu quý vị từng tham gia các chương trình khác của chính phủ. Cách làm này giúp đảm bảo dữ liệu của quý vị luôn đầy đủ cũng như giảm số lượng câu hỏi đưa ra cho quý vị trong cuộc khảo sát này. Đạo Luật Quyền Riêng Tư năm 1974 (5 U.S.C Mục 552a) cho phép chia sẻ thông tin quý vị cung cấp với nhân viên của Cục Thống kê Dân Số cho các mục đích liên quan đến công việc như được xác định trong Thông Báo về Hệ Thống Hồ Sơ COMMERCE/Census-3, Thu Thập Khảo Sát Dân Số (Khung Mẫu của Cục Thống kê Dân Số). Luật bảo mật bảo vệ các câu trả lời khảo sát của quý vị cũng sẽ bảo vệ bất kỳ thông tin bổ sung nào mà chúng tôi thu thập được. Để biết thêm về cách Cục Thống kê Dân Số kết hợp những dữ liệu này với câu trả lời khảo sát của quý vị, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi: <https://census.gov/about/what/admin-data.html>.

## Cuộc khảo sát sẽ mất bao lâu?

Chúng tôi ước tính sẽ mất khoảng 63 phút để thu thập thông tin của mỗi người. Thời lượng này bao gồm thời gian đọc hướng dẫn, hoàn thành và xem lại câu trả lời của quý vị. Gửi ý kiến liên quan đến thời gian ước tính hoặc bất kỳ khía cạnh nào khác của quy trình thu thập dữ liệu này, bao gồm cả gợi ý để giảm bớt công việc phức tạp này, đến Demo Survey Comments Project 0607-1000, U.S Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDP-8H590, Washington, DC 20233. Quý vị cũng có thể gửi email đến DEMO.PAPERWORK@census.gov; ghi "Demo Survey Comments Project 0607-1000" vào dòng tiêu đề.

Quý vị không thể làm bài khảo sát này nếu không có Số Kiểm Soát OMB hợp lệ. Văn Phòng Quản Lý và Ngân Sách Hoa Kỳ đã phê duyệt cuộc khảo sát này và cấp Số Kiểm Soát 0607-1000.



# United States<sup>®</sup> Census Bureau

U.S. Census Bureau  
Washington, DC 20233  
Office of the Director

Kính gửi Cư Dân:

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ đang tiến hành một cuộc khảo sát rất quan trọng có tên là Khảo Sát Thu Nhập và Mức Độ Tham Gia Chương Trình (SIPP), và chúng tôi cần sự giúp đỡ của quý vị để đảm bảo thu thập dữ liệu chính xác. Trong vài tuần tới, Người Đại Diện Khu Vực của Cục Thống Kê Dân Số sẽ liên hệ với gia đình quý vị về cuộc khảo sát này. Tôi muốn quý vị biết rằng sự tham gia của gia đình quý vị vào cuộc khảo sát này có giá trị rất to lớn và chúng tôi đánh giá cao điều đó.

Cuộc khảo sát này sẽ mang đến nguồn dữ liệu giúp chính phủ đưa ra quyết định về những chương trình ảnh hưởng đến hàng triệu người dân tại Hoa Kỳ. Ví dụ: các nhà hoạch định chính sách sử dụng kết quả của cuộc khảo sát để đánh giá nhu cầu về hệ thống An Sinh Xã Hội trong tương lai, những thay đổi và hiệu quả của các chương trình như Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung cũng như tác động của sự thay đổi đối với bảo hiểm y tế và chi phí chăm sóc y tế. Nhằm cung cấp thông tin kinh tế kịp thời và chính xác cho những người đại diện được lựa chọn và hỗ trợ cải thiện các chương trình ảnh hưởng đến người dân ở mọi mức thu nhập, Cục Thống Kê Dân Số cần sự trợ giúp của quý vị.

Sự tham gia của gia đình quý vị là yếu tố thiết yếu để đảm bảo tính đầy đủ và chính xác của dữ liệu trong nghiên cứu này. Địa chỉ của quý vị đã được chọn một cách khoa học để đại diện cho hàng nghìn hộ gia đình khác tương tự như quý vị. Quý vị sẽ không bị phạt khi từ chối trả lời bất kỳ câu hỏi nào trong nghiên cứu này; tuy nhiên, mỗi câu hỏi không được trả lời sẽ làm giảm phần nào tính chính xác của kết quả.

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ có nghĩa vụ bảo vệ thông tin của quý vị theo luật pháp. Cục Thống Kê Dân Số không được phép tiết lộ công khai câu trả lời của quý vị theo cách có thể xác định được danh tính của quý vị hoặc hộ gia đình này. Chúng tôi sẽ tiến hành cuộc khảo sát này căn cứ theo Điều Mục 13, Bộ Luật Hoa Kỳ, Mục 141 và 182. Luật liên bang sẽ bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và đảm bảo câu trả lời của quý vị được bảo mật (Điều Mục 13, Bộ Luật Hoa Kỳ, Mục 9). Theo Đạo Luật Tăng Cường An Ninh Mạng Liên Bang năm 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ để tránh các rủi ro về an ninh mạng thông qua việc sàng lọc các hệ thống truyền dữ liệu của quý vị.

Giải đáp cho những câu hỏi thường gặp có ở mặt sau của thư này. Nếu quý vị có câu hỏi khác, vui lòng truy cập [www.census.gov/sipp/](http://www.census.gov/sipp/) hoặc liên hệ với Văn Phòng Khu Vực của Cục Thống Kê Dân Số theo địa chỉ:

DIRETOR REGIONAL  
U.S. CENSUS BUREAU  
101 MARIETTA STREET, N.W., SUITE 3200  
ATLANTA, GA 30303-2700  
Điện thoại: 1-800-424-6974

Cảm ơn quý vị đã đồng ý tham gia cuộc khảo sát quan trọng này. Xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị.

Trân trọng,

Steven D. Dillingham  
Giám đốc

# CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

## Tại sao Cục Thống Kê Dân Số cần thu thập thông tin này?

Mặc dù chúng tôi tiến hành thống kê dân số mười năm một lần nhưng một số thông tin cần được cập nhật thường xuyên hơn. Cuộc khảo sát này sẽ cung cấp dữ liệu mới nhất về nhiều vấn đề quan trọng, chẳng hạn như những thay đổi mà mọi người đang trải qua trong công việc của họ, phạm vi bảo hiểm y tế, chi phí y tế, tình trạng sức khỏe của trẻ em và người lớn, tình hình chăm sóc trẻ em và hỗ trợ trẻ em, nghỉ hưu và kế hoạch chi trả lương hưu, mức độ tham gia vào các chương trình của chính phủ cùng nhiều thông tin khác. Sự tham gia tự nguyện của quý vị là yếu tố thiết yếu để đảm bảo cuộc khảo sát này đạt được kết quả hoàn chỉnh và chính xác.

## Làm thế nào để biết Cục Thống Kê Dân Số sẽ bảo vệ thông tin của tôi?

Cục Thống Kê Dân Số có nghĩa vụ giữ bí mật thông tin của quý vị theo luật pháp. Cục Thống Kê Dân Số không được phép tiết lộ công khai câu trả lời của quý vị theo cách có thể xác định danh tính của quý vị hoặc hộ gia đình quý vị. Theo quy định của pháp luật, Cục Thống kê Dân số chỉ có thể sử dụng các câu trả lời của quý vị để thống kê.

## Cục Thống Kê Dân Số sẽ sử dụng thông tin tôi cung cấp như thế nào?

Cục Thống kê Dân số sẽ kết hợp thông tin quý vị cung cấp với thông tin của người khác để tạo thành số liệu thống kê. Để đảm bảo hiệu quả, Cục Thống kê Dân số sẽ nỗ lực thu thập thông tin mà quý vị có thể đã cung cấp cho các cơ quan khác nếu quý vị từng tham gia các chương trình khác của chính phủ. Cách làm này giúp đảm bảo dữ liệu của quý vị luôn đầy đủ cũng như giảm số lượng câu hỏi đưa ra cho quý vị trong cuộc khảo sát này. Đạo Luật Quyền Riêng Tư năm 1974 (5 U.S.C Mục 552a) cho phép chia sẻ thông tin quý vị cung cấp với nhân viên của Cục Thống kê Dân số cho các mục đích liên quan đến công việc như được xác định trong Thông Báo về Hệ Thống Hồ Sơ COMMERCE/Census-3, Thu Thập Khảo Sát Dân Số (Khung Mẫu của Cục Thống kê Dân số). Luật bảo mật bảo vệ các câu trả lời khảo sát của quý vị cũng sẽ bảo vệ bất kỳ thông tin bổ sung nào mà chúng tôi thu thập được. Để biết thêm về cách Cục Thống kê Dân số kết hợp những dữ liệu này với câu trả lời khảo sát của quý vị, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi: <https://census.gov/about/what/admin-data.html>.

## Cuộc khảo sát sẽ mất bao lâu?

Chúng tôi ước tính sẽ mất khoảng 63 phút để thu thập thông tin của mỗi người. Thời lượng này bao gồm thời gian đọc hướng dẫn, hoàn thành và xem lại câu trả lời của quý vị. Gửi ý kiến liên quan đến thời gian ước tính hoặc bất kỳ khía cạnh nào khác của quy trình thu thập dữ liệu này, bao gồm cả gợi ý để giảm bớt công việc phức tạp này, đến Demo Survey Comments Project 0607-1000, U.S Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDP-8H590, Washington, DC 20233. Quý vị cũng có thể gửi email đến DEMO.PAPERWORK@census.gov; ghi "Demo Survey Comments Project 0607-1000" vào dòng tiêu đề.

Quý vị không thể làm bài khảo sát này nếu không có Số Kiểm Soát OMB hợp lệ. Văn Phòng Quản Lý và Ngân Sách Hoa Kỳ đã phê duyệt cuộc khảo sát này và cấp Số Kiểm Soát 0607-1000.





# United States<sup>®</sup> Census Bureau

U.S. Census Bureau  
Washington, DC 20233  
Office of the Director

Kính gửi Cư Dân:

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ đang tiến hành một cuộc khảo sát rất quan trọng có tên là Khảo Sát Thu Nhập và Mức Độ Tham Gia Chương Trình (SIPP), và chúng tôi cần sự giúp đỡ của quý vị để đảm bảo thu thập dữ liệu chính xác. Trong vài tuần tới, Người Đại Diện Khu Vực của Cục Thống Kê Dân Số sẽ liên hệ với gia đình quý vị về cuộc khảo sát này. Tôi muốn quý vị biết rằng sự tham gia của gia đình quý vị vào cuộc khảo sát này có giá trị rất to lớn và chúng tôi đánh giá cao điều đó.

Cuộc khảo sát này sẽ mang đến nguồn dữ liệu giúp chính phủ đưa ra quyết định về những chương trình ảnh hưởng đến hàng triệu người dân tại Hoa Kỳ. Ví dụ: các nhà hoạch định chính sách sử dụng kết quả của cuộc khảo sát để đánh giá nhu cầu về hệ thống An Sinh Xã Hội trong tương lai, những thay đổi và hiệu quả của các chương trình như Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung cũng như tác động của sự thay đổi đối với bảo hiểm y tế và chi phí chăm sóc y tế. Nhằm cung cấp thông tin kinh tế kịp thời và chính xác cho những người đại diện được lựa chọn và hỗ trợ cải thiện các chương trình ảnh hưởng đến người dân ở mọi mức thu nhập, Cục Thống Kê Dân Số cần sự trợ giúp của quý vị.

Sự tham gia của gia đình quý vị là yếu tố thiết yếu để đảm bảo tính đầy đủ và chính xác của dữ liệu trong nghiên cứu này. Địa chỉ của quý vị đã được chọn một cách khoa học để đại diện cho hàng nghìn hộ gia đình khác tương tự như quý vị. Quý vị sẽ không bị phạt khi từ chối trả lời bất kỳ câu hỏi nào trong nghiên cứu này; tuy nhiên, mỗi câu hỏi không được trả lời sẽ làm giảm phần nào tính chính xác của kết quả.

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ có nghĩa vụ bảo vệ thông tin của quý vị theo luật pháp. Cục Thống Kê Dân Số không được phép tiết lộ công khai câu trả lời của quý vị theo cách có thể xác định được danh tính của quý vị hoặc hộ gia đình này. Chúng tôi sẽ tiến hành cuộc khảo sát này căn cứ theo Điều Mục 13, Bộ Luật Hoa Kỳ, Mục 141 và 182. Luật liên bang sẽ bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và đảm bảo câu trả lời của quý vị được bảo mật (Điều Mục 13, Bộ Luật Hoa Kỳ, Mục 9). Theo Đạo Luật Tăng Cường An Ninh Mạng Liên Bang năm 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ để tránh các rủi ro về an ninh mạng thông qua việc sàng lọc các hệ thống truyền dữ liệu của quý vị.

Giải đáp cho những câu hỏi thường gặp có ở mặt sau của thư này. Nếu quý vị có câu hỏi khác, vui lòng truy cập [www.census.gov/sipp/](http://www.census.gov/sipp/) hoặc liên hệ với Văn Phòng Khu Vực của Cục Thống Kê Dân Số theo địa chỉ:

DIRETOR REGIONAL  
U.S. CENSUS BUREAU  
1111 W. 22ND STREET, SUITE 400  
OAK BROOK, IL 60523-1918  
Điện thoại: 1-800-865-6384

Cảm ơn quý vị đã đồng ý tham gia cuộc khảo sát quan trọng này. Xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị.

Trân trọng,

Steven D. Dillingham  
Giám đốc

# CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

## Tại sao Cục Thống Kê Dân Số cần thu thập thông tin này?

Mặc dù chúng tôi tiến hành thống kê dân số mười năm một lần nhưng một số thông tin cần được cập nhật thường xuyên hơn. Cuộc khảo sát này sẽ cung cấp dữ liệu mới nhất về nhiều vấn đề quan trọng, chẳng hạn như những thay đổi mà mọi người đang trải qua trong công việc của họ, phạm vi bảo hiểm y tế, chi phí y tế, tình trạng sức khỏe của trẻ em và người lớn, tình hình chăm sóc trẻ em và hỗ trợ trẻ em, nghỉ hưu và kế hoạch chi trả lương hưu, mức độ tham gia vào các chương trình của chính phủ cùng nhiều thông tin khác. Sự tham gia tự nguyện của quý vị là yếu tố thiết yếu để đảm bảo cuộc khảo sát này đạt được kết quả hoàn chỉnh và chính xác.

## Làm thế nào để biết Cục Thống Kê Dân Số sẽ bảo vệ thông tin của tôi?

Cục Thống Kê Dân Số có nghĩa vụ giữ bí mật thông tin của quý vị theo luật pháp. Cục Thống Kê Dân Số không được phép tiết lộ công khai câu trả lời của quý vị theo cách có thể xác định danh tính của quý vị hoặc hộ gia đình quý vị. Theo quy định của pháp luật, Cục Thống kê Dân số chỉ có thể sử dụng các câu trả lời của quý vị để thống kê.

## Cục Thống Kê Dân Số sẽ sử dụng thông tin tôi cung cấp như thế nào?

Cục Thống kê Dân Số sẽ kết hợp thông tin quý vị cung cấp với thông tin của người khác để tạo thành số liệu thống kê. Để đảm bảo hiệu quả, Cục Thống kê Dân Số sẽ nỗ lực thu thập thông tin mà quý vị có thể đã cung cấp cho các cơ quan khác nếu quý vị từng tham gia các chương trình khác của chính phủ. Cách làm này giúp đảm bảo dữ liệu của quý vị luôn đầy đủ cũng như giảm số lượng câu hỏi đưa ra cho quý vị trong cuộc khảo sát này. Đạo Luật Quyền Riêng Tư năm 1974 (5 U.S.C Mục 552a) cho phép chia sẻ thông tin quý vị cung cấp với nhân viên của Cục Thống kê Dân Số cho các mục đích liên quan đến công việc như được xác định trong Thông Báo về Hệ Thống Hồ Sơ COMMERCE/Census-3, Thu Thập Khảo Sát Dân Số (Khung Mẫu của Cục Thống kê Dân Số). Luật bảo mật bảo vệ các câu trả lời khảo sát của quý vị cũng sẽ bảo vệ bất kỳ thông tin bổ sung nào mà chúng tôi thu thập được. Để biết thêm về cách Cục Thống kê Dân Số kết hợp những dữ liệu này với câu trả lời khảo sát của quý vị, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi: <https://census.gov/about/what/admin-data.html>.

## Cuộc khảo sát sẽ mất bao lâu?

Chúng tôi ước tính sẽ mất khoảng 63 phút để thu thập thông tin của mỗi người. Thời lượng này bao gồm thời gian đọc hướng dẫn, hoàn thành và xem lại câu trả lời của quý vị. Gửi ý kiến liên quan đến thời gian ước tính hoặc bất kỳ khía cạnh nào khác của quy trình thu thập dữ liệu này, bao gồm cả gợi ý để giảm bớt công việc phức tạp này, đến Demo Survey Comments Project 0607-1000, U.S Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDP-8H590, Washington, DC 20233. Quý vị cũng có thể gửi email đến DEMO.PAPERWORK@census.gov; ghi "Demo Survey Comments Project 0607-1000" vào dòng tiêu đề.

Quý vị không thể làm bài khảo sát này nếu không có Số Kiểm Soát OMB hợp lệ. Văn Phòng Quản Lý và Ngân Sách Hoa Kỳ đã phê duyệt cuộc khảo sát này và cấp Số Kiểm Soát 0607-1000.





# United States<sup>®</sup> Census Bureau

U.S. Census Bureau  
Washington, DC 20233  
Office of the Director

Kính gửi Cư Dân:

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ đang tiến hành một cuộc khảo sát rất quan trọng có tên là Khảo Sát Thu Nhập và Mức Độ Tham Gia Chương Trình (SIPP), và chúng tôi cần sự giúp đỡ của quý vị để đảm bảo thu thập dữ liệu chính xác. Trong vài tuần tới, Người Đại Diện Khu Vực của Cục Thống Kê Dân Số sẽ liên hệ với gia đình quý vị về cuộc khảo sát này. Tôi muốn quý vị biết rằng sự tham gia của gia đình quý vị vào cuộc khảo sát này có giá trị rất to lớn và chúng tôi đánh giá cao điều đó.

Cuộc khảo sát này sẽ mang đến nguồn dữ liệu giúp chính phủ đưa ra quyết định về những chương trình ảnh hưởng đến hàng triệu người dân tại Hoa Kỳ. Ví dụ: các nhà hoạch định chính sách sử dụng kết quả của cuộc khảo sát để đánh giá nhu cầu về hệ thống An Sinh Xã Hội trong tương lai, những thay đổi và hiệu quả của các chương trình như Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung cũng như tác động của sự thay đổi đối với bảo hiểm y tế và chi phí chăm sóc y tế. Nhằm cung cấp thông tin kinh tế kịp thời và chính xác cho những người đại diện được lựa chọn và hỗ trợ cải thiện các chương trình ảnh hưởng đến người dân ở mọi mức thu nhập, Cục Thống Kê Dân Số cần sự trợ giúp của quý vị.

Sự tham gia của gia đình quý vị là yếu tố thiết yếu để đảm bảo tính đầy đủ và chính xác của dữ liệu trong nghiên cứu này. Địa chỉ của quý vị đã được chọn một cách khoa học để đại diện cho hàng nghìn hộ gia đình khác tương tự như quý vị. Quý vị sẽ không bị phạt khi từ chối trả lời bất kỳ câu hỏi nào trong nghiên cứu này; tuy nhiên, mỗi câu hỏi không được trả lời sẽ làm giảm phần nào tính chính xác của kết quả.

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ có nghĩa vụ bảo vệ thông tin của quý vị theo luật pháp. Cục Thống Kê Dân Số không được phép tiết lộ công khai câu trả lời của quý vị theo cách có thể xác định được danh tính của quý vị hoặc hộ gia đình này. Chúng tôi sẽ tiến hành cuộc khảo sát này căn cứ theo Điều Mục 13, Bộ Luật Hoa Kỳ, Mục 141 và 182. Luật liên bang sẽ bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và đảm bảo câu trả lời của quý vị được bảo mật (Điều Mục 13, Bộ Luật Hoa Kỳ, Mục 9). Theo Đạo Luật Tăng Cường An Ninh Mạng Liên Bang năm 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ để tránh các rủi ro về an ninh mạng thông qua việc sàng lọc các hệ thống truyền dữ liệu của quý vị.

Giải đáp cho những câu hỏi thường gặp có ở mặt sau của thư này. Nếu quý vị có câu hỏi khác, vui lòng truy cập [www.census.gov/sipp/](http://www.census.gov/sipp/) hoặc liên hệ với Văn Phòng Khu Vực của Cục Thống Kê Dân Số theo địa chỉ:

DIRETOR REGIONAL  
U.S. CENSUS BUREAU  
32 OLD SLIP, 9TH FLOOR  
NEW YORK, NY 10005-0114  
Điện thoại: 1-800-991-2520

Cảm ơn quý vị đã đồng ý tham gia cuộc khảo sát quan trọng này. Xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị.

Trân trọng,

Steven D. Dillingham  
Giám đốc

# CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

## Tại sao Cục Thống Kê Dân Số cần thu thập thông tin này?

Mặc dù chúng tôi tiến hành thống kê dân số mười năm một lần nhưng một số thông tin cần được cập nhật thường xuyên hơn. Cuộc khảo sát này sẽ cung cấp dữ liệu mới nhất về nhiều vấn đề quan trọng, chẳng hạn như những thay đổi mà mọi người đang trải qua trong công việc của họ, phạm vi bảo hiểm y tế, chi phí y tế, tình trạng sức khỏe của trẻ em và người lớn, tình hình chăm sóc trẻ em và hỗ trợ trẻ em, nghỉ hưu và kế hoạch chi trả lương hưu, mức độ tham gia vào các chương trình của chính phủ cùng nhiều thông tin khác. Sự tham gia tự nguyện của quý vị là yếu tố thiết yếu để đảm bảo cuộc khảo sát này đạt được kết quả hoàn chỉnh và chính xác.

## Làm thế nào để biết Cục Thống Kê Dân Số sẽ bảo vệ thông tin của tôi?

Cục Thống Kê Dân Số có nghĩa vụ giữ bí mật thông tin của quý vị theo luật pháp. Cục Thống Kê Dân Số không được phép tiết lộ công khai câu trả lời của quý vị theo cách có thể xác định danh tính của quý vị hoặc hộ gia đình quý vị. Theo quy định của pháp luật, Cục Thống kê Dân số chỉ có thể sử dụng các câu trả lời của quý vị để thống kê.

## Cục Thống Kê Dân Số sẽ sử dụng thông tin tôi cung cấp như thế nào?

Cục Thống kê Dân Số sẽ kết hợp thông tin quý vị cung cấp với thông tin của người khác để tạo thành số liệu thống kê. Để đảm bảo hiệu quả, Cục Thống kê Dân Số sẽ nỗ lực thu thập thông tin mà quý vị có thể đã cung cấp cho các cơ quan khác nếu quý vị từng tham gia các chương trình khác của chính phủ. Cách làm này giúp đảm bảo dữ liệu của quý vị luôn đầy đủ cũng như giảm số lượng câu hỏi đưa ra cho quý vị trong cuộc khảo sát này. Đạo Luật Quyền Riêng Tư năm 1974 (5 U.S.C Mục 552a) cho phép chia sẻ thông tin quý vị cung cấp với nhân viên của Cục Thống kê Dân Số cho các mục đích liên quan đến công việc như được xác định trong Thông Báo về Hệ Thống Hồ Sơ COMMERCE/Census-3, Thu Thập Khảo Sát Dân Số (Khung Mẫu của Cục Thống kê Dân Số). Luật bảo mật bảo vệ các câu trả lời khảo sát của quý vị cũng sẽ bảo vệ bất kỳ thông tin bổ sung nào mà chúng tôi thu thập được. Để biết thêm về cách Cục Thống kê Dân Số kết hợp những dữ liệu này với câu trả lời khảo sát của quý vị, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi: <https://census.gov/about/what/admin-data.html>.

## Cuộc khảo sát sẽ mất bao lâu?

Chúng tôi ước tính sẽ mất khoảng 63 phút để thu thập thông tin của mỗi người. Thời lượng này bao gồm thời gian đọc hướng dẫn, hoàn thành và xem lại câu trả lời của quý vị. Gửi ý kiến liên quan đến thời gian ước tính hoặc bất kỳ khía cạnh nào khác của quy trình thu thập dữ liệu này, bao gồm cả gợi ý để giảm bớt công việc phức tạp này, đến Demo Survey Comments Project 0607-1000, U.S Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDP-8H590, Washington, DC 20233. Quý vị cũng có thể gửi email đến DEMO.PAPERWORK@census.gov; ghi "Demo Survey Comments Project 0607-1000" vào dòng tiêu đề.

Quý vị không thể làm bài khảo sát này nếu không có Số Kiểm Soát OMB hợp lệ. Văn Phòng Quản Lý và Ngân Sách Hoa Kỳ đã phê duyệt cuộc khảo sát này và cấp Số Kiểm Soát 0607-1000.



# United States<sup>®</sup> Census Bureau

U.S. Census Bureau  
Washington, DC 20233  
Office of the Director

Kính gửi Cư Dân:

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ đang tiến hành một cuộc khảo sát rất quan trọng có tên là Khảo Sát Thu Nhập và Mức Độ Tham Gia Chương Trình (SIPP), và chúng tôi cần sự giúp đỡ của quý vị để đảm bảo thu thập dữ liệu chính xác. Trong vài tuần tới, Người Đại Diện Khu Vực của Cục Thống Kê Dân Số sẽ liên hệ với gia đình quý vị về cuộc khảo sát này. Tôi muốn quý vị biết rằng sự tham gia của gia đình quý vị vào cuộc khảo sát này có giá trị rất to lớn và chúng tôi đánh giá cao điều đó.

Cuộc khảo sát này sẽ mang đến nguồn dữ liệu giúp chính phủ đưa ra quyết định về những chương trình ảnh hưởng đến hàng triệu người dân tại Hoa Kỳ. Ví dụ: các nhà hoạch định chính sách sử dụng kết quả của cuộc khảo sát để đánh giá nhu cầu về hệ thống An Sinh Xã Hội trong tương lai, những thay đổi và hiệu quả của các chương trình như Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung cũng như tác động của sự thay đổi đối với bảo hiểm y tế và chi phí chăm sóc y tế. Nhằm cung cấp thông tin kinh tế kịp thời và chính xác cho những người đại diện được lựa chọn và hỗ trợ cải thiện các chương trình ảnh hưởng đến người dân ở mọi mức thu nhập, Cục Thống Kê Dân Số cần sự trợ giúp của quý vị.

Sự tham gia của gia đình quý vị là yếu tố thiết yếu để đảm bảo tính đầy đủ và chính xác của dữ liệu trong nghiên cứu này. Địa chỉ của quý vị đã được chọn một cách khoa học để đại diện cho hàng nghìn hộ gia đình khác tương tự như quý vị. Quý vị sẽ không bị phạt khi từ chối trả lời bất kỳ câu hỏi nào trong nghiên cứu này; tuy nhiên, mỗi câu hỏi không được trả lời sẽ làm giảm phần nào tính chính xác của kết quả.

Cục Thống Kê Dân Số Hoa Kỳ có nghĩa vụ bảo vệ thông tin của quý vị theo luật pháp. Cục Thống Kê Dân Số không được phép tiết lộ công khai câu trả lời của quý vị theo cách có thể xác định được danh tính của quý vị hoặc hộ gia đình này. Chúng tôi sẽ tiến hành cuộc khảo sát này căn cứ theo Điều Mục 13, Bộ Luật Hoa Kỳ, Mục 141 và 182. Luật liên bang sẽ bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và đảm bảo câu trả lời của quý vị được bảo mật (Điều Mục 13, Bộ Luật Hoa Kỳ, Mục 9). Theo Đạo Luật Tăng Cường An Ninh Mạng Liên Bang năm 2015, dữ liệu của quý vị được bảo vệ để tránh các rủi ro về an ninh mạng thông qua việc sàng lọc các hệ thống truyền dữ liệu của quý vị.

Giải đáp cho những câu hỏi thường gặp có ở mặt sau của thư này. Nếu quý vị có câu hỏi khác, vui lòng truy cập [www.census.gov/sipp/](http://www.census.gov/sipp/) hoặc liên hệ với Văn Phòng Khu Vực của Cục Thống Kê Dân Số theo địa chỉ:

DIRETOR REGIONAL  
U.S. CENSUS BUREAU  
100 S. INDEPENDENCE MALL W., Suite 410,  
PHILADELPHIA, PA 19106-2320  
Điện thoại: 1-800-262-4236

Cảm ơn quý vị đã đồng ý tham gia cuộc khảo sát quan trọng này. Xin chân thành cảm ơn sự giúp đỡ của quý vị.

Trân trọng,

  
Steven D. Dillingham  
Giám đốc

# CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

## Tại sao Cục Thống Kê Dân Số cần thu thập thông tin này?

Mặc dù chúng tôi tiến hành thống kê dân số mười năm một lần nhưng một số thông tin cần được cập nhật thường xuyên hơn. Cuộc khảo sát này sẽ cung cấp dữ liệu mới nhất về nhiều vấn đề quan trọng, chẳng hạn như những thay đổi mà mọi người đang trải qua trong công việc của họ, phạm vi bảo hiểm y tế, chi phí y tế, tình trạng sức khỏe của trẻ em và người lớn, tình hình chăm sóc trẻ em và hỗ trợ trẻ em, nghỉ hưu và kế hoạch chi trả lương hưu, mức độ tham gia vào các chương trình của chính phủ cùng nhiều thông tin khác. Sự tham gia tự nguyện của quý vị là yếu tố thiết yếu để đảm bảo cuộc khảo sát này đạt được kết quả hoàn chỉnh và chính xác.

## Làm thế nào để biết Cục Thống Kê Dân Số sẽ bảo vệ thông tin của tôi?

Cục Thống Kê Dân Số có nghĩa vụ giữ bí mật thông tin của quý vị theo luật pháp. Cục Thống Kê Dân Số không được phép tiết lộ công khai câu trả lời của quý vị theo cách có thể xác định danh tính của quý vị hoặc hộ gia đình quý vị. Theo quy định của pháp luật, Cục Thống kê Dân số chỉ có thể sử dụng các câu trả lời của quý vị để thống kê.

## Cục Thống Kê Dân Số sẽ sử dụng thông tin tôi cung cấp như thế nào?

Cục Thống kê Dân Số sẽ kết hợp thông tin quý vị cung cấp với thông tin của người khác để tạo thành số liệu thống kê. Để đảm bảo hiệu quả, Cục Thống kê Dân Số sẽ nỗ lực thu thập thông tin mà quý vị có thể đã cung cấp cho các cơ quan khác nếu quý vị từng tham gia các chương trình khác của chính phủ. Cách làm này giúp đảm bảo dữ liệu của quý vị luôn đầy đủ cũng như giảm số lượng câu hỏi đưa ra cho quý vị trong cuộc khảo sát này. Đạo Luật Quyền Riêng Tư năm 1974 (5 U.S.C Mục 552a) cho phép chia sẻ thông tin quý vị cung cấp với nhân viên của Cục Thống kê Dân Số cho các mục đích liên quan đến công việc như được xác định trong Thông Báo về Hệ Thống Hồ Sơ COMMERCE/Census-3, Thu Thập Khảo Sát Dân Số (Khung Mẫu của Cục Thống kê Dân Số). Luật bảo mật bảo vệ các câu trả lời khảo sát của quý vị cũng sẽ bảo vệ bất kỳ thông tin bổ sung nào mà chúng tôi thu thập được. Để biết thêm về cách Cục Thống kê Dân Số kết hợp những dữ liệu này với câu trả lời khảo sát của quý vị, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi: <https://census.gov/about/what/admin-data.html>.

## Cuộc khảo sát sẽ mất bao lâu?

Chúng tôi ước tính sẽ mất khoảng 63 phút để thu thập thông tin của mỗi người. Thời lượng này bao gồm thời gian đọc hướng dẫn, hoàn thành và xem lại câu trả lời của quý vị. Gửi ý kiến liên quan đến thời gian ước tính hoặc bất kỳ khía cạnh nào khác của quy trình thu thập dữ liệu này, bao gồm cả gợi ý để giảm bớt công việc phức tạp này, đến Demo Survey Comments Project 0607-1000, U.S Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, ADDP-8H590, Washington, DC 20233. Quý vị cũng có thể gửi email đến DEMO.PAPERWORK@census.gov; ghi "Demo Survey Comments Project 0607-1000" vào dòng tiêu đề.

Quý vị không thể làm bài khảo sát này nếu không có Số Kiểm Soát OMB hợp lệ. Văn Phòng Quản Lý và Ngân Sách Hoa Kỳ đã phê duyệt cuộc khảo sát này và cấp Số Kiểm Soát 0607-1000.